

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

(входит на автономных правах в Международную организацию по стандартизации — ИСО)

Publication 50(392) — Публикация 50(392)

1976

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 392: Instrumentation nucléaire — Complément au chapitre 391

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 392: Nuclear instrumentation — Supplement to Chapter 391

Международный электротехнический словарь

Глава 392: Ядерное приборостроение — Дополнение к главе 391



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved — Право издания охраняется законом

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe

Genève, Suisse

LISTE DES FASCICULES DU V E I

(Publication 50 de la CEI)

- 50 (00) (1975) Index général du Vocabulaire Electrotechnique International – 744 p
- 50 (05) (1956) Définitions fondamentales – 102 p
- 50 (07) (1956) Electronique – 157 p
- 50 (08) (1960) Electroacoustique – 67 p
- 50 (10) (1956) Machines et transformateurs – 92 p
- 50 (11) (1956) Convertisseurs statiques – 36 p
- 50 (12) (1955) Transducteurs magnétiques – 15 p
- 50 (16) (1956) Relais de protection – 56 p
- 50 (20) (1958) Appareils de mesure scientifiques et industriels – 88 p
- 50 (25) (1965) Production, transport et distribution de l'énergie électrique – 81 p
- 50 (26) (1968) Centrales de production d'énergie électrique par voie nucléaire – 87 p
- 50 (30) (1957) Traction électrique – 94 p
- 50 (31) (1959) Signalisation et appareils de sécurité pour chemins de fer – 46 p
- 50 (35) (1958) Applications électromécaniques – 32 p
- 50 (37) (1966) Equipements de commande et de régulation automatique – 52 p
- 50 (40) (1960) Applications électrothermiques – 40 p
- 50 (45) (1970) Eclairage (3^e édition) – 359 p
- 50 (50) (1960) Electrochimie et électrometallurgie – 96 p
- 50 (55) (1970) Télégraphie et téléphonie – 256 p
- 50 (60) (1970) Radiocommunications – 275 p
- 50 (62) (1961) Guides d'ondes – 46 p
- 50 (65) (1964) Radiologie et physique radiologique – 109 p
- 50 (70) (1959) Electrobiologie – 32 p
- et avec la nouvelle numérotation à trois chiffres:
- 50 (351) (1975) Commande et régulation automatiques – 66 p
- 50 (391) (1975) Détection et mesure par voie électrique des rayonnements ionisants – 124 p
- 50 (411) (1973) Machines tournantes – 194 p
- 50 (441) (1974) Appareillage – 60 p
- 50 (531) (1974) Tubes électroniques – 167 p
- 50 (691) (1973) Tarification de l'électricité – 51 p
- 50 (806) (1975) Enregistrement et lecture du son et des images – 101 p
- 50 (901) (1973) Magnétisme – 56 p
- 50 (901A) (1975) Premier complément à la Publication 50(901) (1973) – 23 p
- 50 (902) (1973) Perturbations radioélectriques – 35 p

LIST OF I E V BOOKLETS

(IEC Publication 50)

- 50 (00) (1975) International Electrotechnical Vocabulary, General Index – 744 pp
- 50 (05) (1956) Fundamental definitions – 102 pp
- 50 (07) (1956) Electronics – 157 pp
- 50 (08) (1960) Electro-acoustics – 67 pp
- 50 (10) (1956) Machines and transformers – 92 pp
- 50 (11) (1956) Static converters – 36 pp
- 50 (12) (1955) Transducers – 15 pp
- 50 (16) (1956) Protective relays – 56 pp
- 50 (20) (1958) Scientific and industrial measuring instruments – 88 pp
- 50 (25) (1965) Generation, transmission and distribution of electrical energy – 81 pp
- 50 (26) (1968) Nuclear power plants for electric energy generation – 87 pp
- 50 (30) (1957) Electric traction – 94 pp
- 50 (31) (1959) Signalling and security apparatus for railways – 46 pp
- 50 (35) (1958) Electrotechnical application – 32 pp
- 50 (37) (1966) Automatic controlling and regulating systems – 52 pp
- 50 (40) (1960) Electro-heating applications – 40 pp
- 50 (45) (1970) Lighting (3rd edition) – 359 pp
- 50 (50) (1960) Electrochemistry and electrometallurgy – 96 pp
- 50 (55) (1970) Telegraphy and telephony – 256 pp
- 50 (60) (1970) Radiocommunications – 275 pp
- 50 (62) (1961) Waveguides – 46 pp
- 50 (65) (1964) Radiology and radiological physics – 109 pp
- 50 (70) (1959) Electrobiological – 32 pp
- and with the new three-digit chapter numbering:
- 50 (351) (1975) Automatic control – 66 pp
- 50 (391) (1975) Detection and measurement of ionizing radiation by electric means – 124 pp
- 50 (411) (1973) Rotating machines – 194 pp
- 50 (441) (1974) Switchgear and controlgear – 60 pp
- 50 (531) (1974) Electronic tubes – 167 pp
- 50 (691) (1973) Tariffs for electricity – 51 pp
- 50 (806) (1975) Recording and reproduction of sound and video – 101 pp
- 50 (901) (1973) Magnetism – 56 pp
- 50 (901A) (1975) First supplement to Publication 50(901) (1973) – 23 pp
- 50 (902) (1973) Radio interference – 35 pp

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

(входит на автономных правах в Международную организацию по стандартизации — ИСО)

Publication 50(392) — Публикация 50(392)

1976

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 392 Instrumentation nucléaire — Complément au chapitre 391

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 392. Nuclear instrumentation — Supplement to Chapter 391

Международный электротехнический словарь

Глава 392: Ядерное приборостроение — Дополнение к главе 391



Droits de reproduction réservés — Copyright all rights reserved — Право издания охраняется законом

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé électronique ou mécanique y compris la photocopie et les microfilms sans l'accord écrit de l'éditeur

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means electronic or mechanical including photocopying and microfilm without permission in writing from the publisher

Запрещается без письменного разрешения издателя воспроизведение или копирование этой публикации или ее части в любой форме или любыми средствами — электронными или механическими, включая фотокопию и микрофильм

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembé
Genève, Suisse

SOMMAIRE

	Pages
Préambule	V
Préface	V
Introduction	VIII
SECTION	
392-01 Sous-ensembles de détection	1
392-02 Ensembles de mesure de rayonnement	2
392-03 Ensembles pour réacteurs nucléaires	6
392-04 Appareils de mesure utilisant une source de rayonnements ionisants	11
Index	18

IECNORM.COM Click to view the full PDF of IEC 60050-392:1976

CONTENTS

	Page
Foreword	VI
Preface	VI
Introduction	IX

SECTION	
392-01	Detection sub-assemblies 1
392-02	Radiation measuring assemblies 2
392-03	Assemblies for nuclear reactors 6
392-04	Measuring instruments using a source of ionizing radiation 11
Index	19

Withdrawing
IECNORM.COM Click to view the full PDF of IEC 60050-392:1976

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр
Предисловие	VII
Введение	VII
Пояснения	X

Раздел		
Раздел 392-01	Блоки детектирования	1
Раздел 392-02	Приборы (установки) для измерения ионизирующих излучений	2
Раздел 392-03	Измерительные приборы (установки) для ядерных реакторов	6
Раздел 392-04	Радиоизотопная измерительная аппаратура	11
Алфавитный указатель		20

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 392: INSTRUMENTATION NUCLÉAIRE

COMPLÈMENT AU CHAPITRE 391

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière

PRÉFACE

Le chapitre 392 a été préparé par le Groupe de Travail 1 du Comité d'Etudes N° 45 Instrumentation nucléaire. Le projet définitif a été soumis aux comités nationaux pour approbation suivant la Règle des Six Mois en mai 1974.

Ce chapitre est publié dans l'édition anticipée. Il constitue en effet, provisoirement, un complément au chapitre 391 Détection et mesure par voie électrique des rayonnements ionisants. Son plan a été conçu pour permettre facilement, lors d'une révision ultérieure, la fusion des chapitres 391 et 392 en un chapitre unique couvrant tout le domaine de l'instrumentation nucléaire.

Les pays suivants ont explicitement donné leur accord à cette publication :

Afrique du Sud
(République d')
Allemagne
Belgique
Canada
Danemark
Etats-Unis d'Amérique
Finlande
France

Israël
Italie
Pays-Bas
Portugal
Royaume-Uni
Suisse
Turquie
Union des Républiques
Socialistes Soviétiques

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 392: NUCLEAR INSTRUMENTATION

SUPPLEMENT TO CHAPTER 391

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter

PREFACE

Chapter 392 has been prepared by Working Group 1 of Technical Committee No 45, Nuclear Instrumentation. The final draft was submitted to National Committees for approval under the Six Months' Rule in March 1974.

This Chapter is published as an Advance Edition. In effect, it constitutes for the time being a supplement to Chapter 391, Detection and measurement of ionizing radiation by electric means. Its layout has been designed to facilitate, on the occasion of a subsequent revision, the merging of Chapters 391 and 392 into a single chapter covering the whole field of nuclear instrumentation.

The following countries voted explicitly in favour of publication

Belgium
Canada
Denmark
Finland
France
Germany
Israel
Italy

Netherlands
Portugal
South Africa (Republic of)
Switzerland
Turkey
Union of Soviet Socialist Republics
United Kingdom
United States of America

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 392: ЯДЕРНОЕ ПРИБОРОСТРОЕНИЕ

ДОПОЛНЕНИЕ К ГЛАВЕ 391

ПРЕДИСЛОВИЕ

- 1) Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные техническими комитетами, в которых представлены все заинтересованные национальные комитеты, выражают с возможной точностью международную точку зрения по рассматриваемым вопросам
- 2) Эти решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются национальными комитетами
- 3) В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все национальные комитеты приняли текст рекомендации МЭК в качестве своих национальных стандартов, насколько позволяют условия каждой страны. Любые расхождения между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами должны быть, по возможности, четко изложены в стандартах

ВВЕДЕНИЕ

Глава 392 была подготовлена рабочей группой № 1 технического комитета 45 «Ядерное приборостроение». Окончательный проект главы был разослан национальным комитетам на голосование по правилу шести месяцев в марте 1974 г.

Настоящая глава публикуется как глава предварительного издания Международного электротехнического словаря. В самом деле, на данном этапе она представляет собой дополнение главы 391 «Обнаружение и измерение ионизирующих излучений электрическими средствами». Однако, она была подготовлена таким образом, что при пересмотре в будущем глав 391 и 392 не представит большого труда объединение обеих глав в одну, которая будет включать все термины и их определения, относящиеся к области ядерного приборостроения.

За публикацию этого документа проголосовали следующие страны:

Бельгия	Соединенное Королевство *
Голландия	Соединенные Штаты Америки
Германия	Союз Советских Социалистических Республик
Дания	Турция
Израиль	Финляндия
Италия	Франция
Канада	Швейцария
Португалия	Южно-Африканская Республика

* Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Termes en italique

Dans le texte des définitions, un certain nombre de mots ou d'expressions sont imprimés en italique. Il s'agit de termes qui sont définis par ailleurs dans le chapitre 391 ou le chapitre 392 et dont la connaissance de la définition est utile pour la bonne compréhension de la définition considérée.

Terms printed in italics

In the text of definitions, a number of words or expressions are printed in italics. They are those terms which are defined elsewhere in Chapter 391 or Chapter 392 and for which the knowledge of the definition was judged useful for a correct understanding of the definitions in which they appear.

Термины, выделенные курсивом

В тексте определений курсивом выделены слова или выражения, которые определяются в главе 391 или в главе 392 и знание которых считается полезным для правильного понимания определений, в которых эти термины употребляются.

CHAPITRE 392: INSTRUMENTATION NUCLÉAIRE

COMPLÈMENT AU CHAPITRE 391

CHAPTER 392: NUCLEAR INSTRUMENTATION

SUPPLEMENT TO CHAPTER 391

ГЛАВА 392: ЯДЕРНОЕ ПРИБОРОСТРОЕНИЕ

ДОПОЛНЕНИЕ К ГЛАВЕ 391

Section 392-01: Sous-ensembles de détection

Section 392-01: Detection sub-assemblies

Раздел 392-01: Блоки детектирования

Les termes de cette section complètent la section 391 09 du chapitre 391 du V. E. I.

The terms of this section are to be added to Section 391 09 of I. E. V. Chapter 391.

Термины этого раздела являются дополнением раздела 391 09 главы 391 МЭС.

392-01-01

chambre d'ionisation à paroi liquide

Chambre d'ionisation destinée à la mesure de l'activité alpha ou bêta d'un liquide dont la surface constitue la paroi de la chambre.

liquid-wall ionization chamber

An *ionization chamber* designed to measure the alpha or beta activity of a liquid so situated that its surface constitutes the wall of the chamber.

жидкостенная ионизационная камера

Ионизационная камера, предназначенная для измерения альфа и бета активности жидкости, расположенной таким образом, что ее поверхность образует как бы стенку камеры.

Flüssigwändekammer
cámara de ionización de pared líquida
camera di ionizzazione a parete liquida
ionisatívat met vloeistofwand
komora jonizacyjna o ścianie cieczowej
jonisationskammare med vätskevägg

392 01-02

chambre d'ionisation sans paroi

Chambre d'ionisation dans laquelle le volume utile est délimité non par des parois, mais par les lignes de force du champ électrique qui résulte de la forme et de la disposition des électrodes ainsi que de la différence de potentiel entre les électrodes.

wall-less ionization chamber

An *ionization chamber* in which the sensitive volume is not defined by walls, but by the lines of force of the electrical field determined by the form and arrangement of the electrodes and by the potential difference between electrodes.

бесстеночная ионизационная камера

Ионизационная камера, в которой чувствительный объем определяется не стенками, а силовыми линиями электрического поля, обусловленного формой и устройством электродов, а также разностью потенциалов между электродами.

wandlose Ionisationskammer
cámara de ionización sin pared
camera di ionizzazione senza parete
wandloos ionisatívat
komora jonizacyjna normalna ; komora jonizacyjna bezściankowa
väggfri jonisationskammare

392-01-03

tube compteur plan

Tube-compteur formé par deux feuilles planes métallisées entre lesquelles sont tendus plusieurs fils parallèles entre eux ainsi qu'aux deux feuilles planes

flat counter tube

A *counter tube* formed by two metallized plane sheets between which several parallel wires are suspended parallel to these sheets

плоскопараллельный счетчик

Газоразрядный счетчик, образованный двумя металлизированными пластинами, между которыми параллельно им нагнута несколько параллельных металлических нитей

Großflächenzählrohr tubo contador plano tubo contatore piano platte telbuis licznik płaski plant räknerör

Section 392-02: Ensembles de mesure de rayonnement

Section 392-02: Radiation measuring assemblies

Раздел 392-02: Приборы (установки) для измерения ионизирующих излучений

Les termes de cette section complètent la section 391 14 du chapitre 391 du V E I

The terms of this section are to be added to Section 391-14 of I E V Chapter 391

Термины этого раздела являются дополнением раздела 391 14 главы 391 МЭС

1 — Appareils de radioprotection

1 — Health physics instruments

1 — Аппаратура для дозиметрии и служб радиационной безопасности

392-02 01

contaminamètre atmosphérique

Radiamètre destiné à mesurer l'activité volumique dans l'air des aérosols, vapeurs ou gaz

air contamination meter

A *radiation meter* designed to measure the *activity* concentration of aerosols, vapours or gas in air

радиометр загрязненности воздуха

Измеритель ионизирующих излучений, предназначенный для измерения *удельной объемной активности* радиоактивных аэрозолей, паров или газов в воздухе

Luftkontaminationsmeßgerät medidor de radiactividad en el aire contaminametro atmosferico luchtbesmettingsmeter miernik skażeń powietrza luftaktivitetsmätare

392-02-02

contaminamètre d'aérosols radioactifs

Contaminamètre atmosphérique utilisant des dispositifs de prélèvement et de mesure des aérosols

radioactive aerosol contamination meter

An *air contamination meter* utilizing aerosol sampling and measuring devices

радиометр загрязненности воздуха радиоактивными аэрозолями радиометр аэрозоль в воздухе

Радиометр загрязненности воздуха, состоящий из пробоотборника аэрозолей и измерительного устройства

Aerosol-Kontaminationsmeßgerät medidor de radiactividad de aerosol radioactivo contaminametro di aerosol radioattivi besmettingsmeter voor radioactieve aerosolen miernik skażeń powietrza aerosolami promieniotwórczymi (radioaktiv) aerosolaktivitetsmätare

392-02-03

moniteur de contamination
atmosphérique

air contamination monitor

измеритель-сигнализатор
(монитор) загрязнённости
воздуха

Luftkontaminations-
warngerät
monitor de radiactividad en
el aire
monitore di contaminazione
atmosferaica
luchtbesmettingsmonitor
monitor skażeń powietrza
luftaktivitetsmonitor

Moniteur destiné à mesurer l'activité volumique dans l'air des aérosols, vapeurs ou gaz, et à avertir lorsque cette grandeur dépasse un niveau prédéterminé

A *monitor* designed to measure the activity concentration of aerosols, vapours or gas in air and to give a warning when it exceeds a pre determined value

Измеритель сигнализатор (монитор), предназначенный для измерения удельной объемной активности радиоактивных аэрозолей, паров или газов в воздухе и сигнализации, когда она превышает предварительно заданное значение

392-02-04

moniteur d'aérosols radioactifs

radioactive aerosol contamination
monitor

измеритель-сигнализатор
(монитор) загрязнённости
воздуха радиоактивными
аэрозолями
измеритель-сигнализатор
(монитор) аэрозолей в
воздухе

Aerosol-Kontaminations-
warngerät
monitor de radiactividad de
aerosol radioactivo
monitore per aerosol radio-
attivi
besmettingsverklikker voor
radioactieve aerosolen
monitor skażeń powietrza
aerazolami promieniot-
wórczymi
(radioaktiv) aerosolaktivi-
tetsmonitor

*Moniteur de contamination atmos-
phérique* utilisant des dispositifs de
prélèvement et de mesure des
aérosols

An *air contamination monitor*
utilizing aerosol sampling and
measuring devices

*Измеритель сигнализатор (мо-
нитор)* состоящий из пробо-
отборника аэрозолей и измери-
тельного устройства

392-02-05

signaleur de contamination
atmosphérique

air contamination indicator

индикатор загрязнённости
воздуха

Luftkontaminationsanzeiger
indicator de radiactividad en
el aire
segnalatore di contamina-
zione atmosferaica
luchtbesmettingsindicator
wskaźnik skażeń powietrza
luftaktivitetsindikator

Signaleur destiné à déceler la pré-
sence dans l'air d'une contamination
due à des aérosols, des vapeurs ou
des gaz radioactifs

An *indicator* designed to detect the
presence of contamination by radio-
active aerosols, vapours or gas in air

Индикатор, предназначенный
для обнаружения загрязне-
нности воздуха радиоактивными
аэрозолями, парами и газами

392-02-06

moniteur de criticité

criticality monitor

измеритель-сигнализатор
(монитор) критичности

Kritikalitätsmonitor
monitor de criticidad
monitore di criticità
kriticitetsmonitor
monitor stanu krytycznego
kriticitetsmonitor

Moniteur destiné à mesurer une
grandeur liée à une possibilité
d'accident de criticité et à avertir
lorsque cette grandeur dépasse un
niveau prédéterminé

A *monitor* designed to measure a
quantity connected with a possible
criticality accident and to give a
warning when it exceeds a pre
determined value

*Измеритель сигнализатор (мо-
нитор)* предназначенный для
измерения величины, связан-
ной с возможностью возникно-
вения критичности, и сигнали-
зации, когда она превышает
предварительно заданное зна-
чение

392-02-07

activimètre médical

tissue activity meter

медицинский радиометр

medidor de actividad médico
attivometro medicale
activiteitsmeter voor weefsel
miernik aktywności tkanki
vävnadsaktivitetsmätare

Activimètre destiné à localiser, au
moyen de sondes appropriées, des
radionucléides fixés dans les tissus

An *activity meter* designed to locate,
by means of appropriate probes,
fixed radionuclides within tissues

Измеритель активности пред-
назначенный для обнаружения
местонахождения радиоактив-
ных нуклидов в биологических
тканях с помощью соответ-
ствующих зондов

392-02-08

(anthropo) radiocartographie

Ensemble destiné à établir la carte de la distribution de la radioactivité dans une région du corps humain, après absorption d'un radionucléide approprié

(body) radiocartograph

An assembly designed to establish the chart of the radioactivity distribution of a part of the human body, after absorption of a suitable radionuclide

радиокартограф (тела человека)

Прибор (установка), предназначенный для получения диаграммы распределения активности нуклидов в какой-либо части тела человека после поглощения в ней радионуклида

(Körper-) Radiokartograph
radiocartógrafo (para personas)
radiocartografo
lichaamsradiocartograaf;
radiocartograaf
radiokartograf (ciała)
radiokartograf

392-02-09

anthroporadiamètre

Ensemble destiné à la mesure du rayonnement gamma total (y compris le rayonnement de freinage) émis par le corps, la détection étant réalisée par un ou plusieurs détecteurs à scintillation fortement protégés contre le rayonnement ionisant ambiant

whole-body radiation meter

An assembly which measures the total gamma radiation (including Bremsstrahlung) emitted by the body and uses one or several scintillation detectors heavily shielded against ionizing ambient radiation

счетчик излучения человека

Прибор (установка), предназначенный для измерения всего телесного гамма-излучения (включая тормозное), испускаемого телом человека, и содержащий один или несколько сцинтилляторов, надежно защищенных от естественного излучения окружающей среды

Ganzkörperzähler
medidor de radiación total (de las personas)
radiometro biologico
antroporadiameter; stralingsmeter voor lichaamsactiviteiten
miernik promieniowania całego ciała
helkroppsmätare

392-02-10

anthroporadiamètre à analyseur d'amplitude

Ensemble de mesure comportant un anthroporadiamètre et un analyseur d'amplitude, destiné à identifier les radionucléides présents dans le corps humain et à évaluer leur activité respective

whole body gamma spectrum analyser

A measuring assembly including a whole body radiation meter and an amplitude analyser, designed to identify radionuclides present in the human body and to evaluate their respective activities

Note — This is commonly referred to as "Whole body counter"

спектрометр излучений человека

Прибор (установка), содержащий счетчик излучения человека и амплитудный анализатор и предназначенный для идентификации радиоактивных нуклидов в теле человека и оценки их активности

Ganzkörper-Gammaspektrometer
medidor de radiación total con analizador de amplitud
radiometro biologico ad analizzatore di ampiezza
spectrumanalysator voor lichaamsactiviteiten
spektrometr gamma całego ciała
helkropps(gamma)spektrometer

2 — Ensembles de radioprospection

2 — Prospecting radiation assemblies

2 — Приборы радиометрические поисковые

392-02-11

audio signaleur de prospection; radiophone de prospection

Signaleur portatif utilisé en prospection, qui fournit une indication sonore fonction du débit de fluence

prospecting audio-radiation indicator

A portable prospecting radiation indicator that provides an audible indication of radiation flux density

поисковый звуковой индикатор

Переносной индикатор ионизирующего излучения, применяемый в геологоразведке, звуковой сигнал которого меняется в зависимости от регистрируемой плотности потока частиц или квантов

Lagerstättensuchgerät mit akustischer Anzeige
indicador acústico de prospección
audio segnalatore per prospezione
akoestische indicator voor stralingsverkenning
wskaznik akustyczny radiometryczny (do poszukiwań geologicznych)
akustisk indikator för (radio metrisk) prospektering

392-02-12

émanomètre de prospection

Ensemble de prospection utilisé pour déterminer la concentration en radon par la mesure du *taux de comptage* ou du nombre de *coups* correspondant aux particules alpha émises par le radon et ses descendants contenus dans le volume d'air prélevé

radon content meter
(for prospecting purposes)

A prospecting assembly used to determine the concentration of radon by measuring the *counting rate* and/or the number of *counts* corresponding to the alpha particle emission rate from radon and its daughters in the air sample

поисковый измеритель
содержания радона
поисковый эманометр

Прибор (установка), применяемый в геологоразведке для определения концентрации радона посредством измерения *скорости счета* или числа *отчетов* соответствующих зарегистрированным альфа частицам, испускаемым радоном и его дочерними продуктами в взятой пробе воздуха

Gerät zur Bestimmung des Radongehaltes (zur Prospektion)
medidor de Radon de prospección
radontenorimetro di prospezione
radongehaltemeter (voor verkenningsdoeleinden)
miernik zawartości radonu (do poszukiwań geologicznych)
radonmätare (för prospektering)

392-02-13

ensemble de prospection de béryllium
(γ , n)

Ensemble de mesure destiné à la prospection des minerais de béryllium, utilisant habituellement la réaction nucléaire (γ , n) du béryllium obtenue à l'aide d'une source de rayonnement gamma, et dans lequel les neutrons produits sont comptés après ralentissement

beryllium prospecting meter (γ , n)

A measuring assembly designed to be used in prospecting for beryllium ores; operation is usually based on the beryllium nuclear reaction (γ , n) due to a gamma radiation source, the neutrons produced being counted after moderation

поисковый прибор для разведки
бериллия (γ , n)

Измерительный прибор (установка), предназначенный для поиска бериллиевых руд, в котором, обычно, используется ядерная реакция (γ , n) на бериллии с применением источника гамма излучения, причем образуемые нейтроны подсчитываются после замедления

Gerät für die Prospektion von Beryllium (γ , n)
detector de Berilio de prospección (γ , n)
berilliotenorimetro per prospezione
berylliumverkenningmeter
miernik zawartości berylu geologiczny
berylliummätare (för prospektering)

392-02-14

teneurmètre de minéral

Ensemble de mesure destiné à déterminer la quantité d'un élément ou d'une matière déterminée contenue dans des échantillons de minéral

ore content meter

A measuring assembly designed to determine the amount of a specified element or material in ore specimens

измеритель содержания руды

Прибор (установка), предназначенный для определения количества некоторого элемента или вещества в образцах руды

Gerät zur Bestimmung des Erzgehaltes
medidor del contenido de un elemento en minerales
tenorimetro di minerali
ertsgehaltemeter
miernik składu rudy
haltmätare för malmer

392-02-15

teneurmètre en uranium (par radio-activité bêta et gamma)

Teneurmètre de minéral destiné à déterminer la teneur en uranium d'un échantillon de minéral en mesurant les taux d'émission bêta et gamma de cet échantillon

uranium content meter (by beta and gamma radioactivity)

An *ore content meter* designed to determine the uranium content of an ore sample by means of the measurement of beta and gamma emission rates of this sample

измеритель содержания урана
(по бета и гамма излучениям)

Измеритель содержания руды, предназначенный для определения содержания урана в образце руды посредством измерения внешнего бета и гамма излучений этого образца

Gerät zur Bestimmung des Urangehaltes (mittels Beta- und Gamma-Strahlen)
medidor del contenido de Uranio (por radioactividad beta y gamma)
uraniotenorimetro (per radioattività beta e gamma)
uraniumgehaltemeter (voor beta- en gamma radio-activiteit)
miernik zawartości uranu
uranhaltsmätare

392-02-16

teneurmètre en béryllium (γ , n)

Teneurmètre de minéral comportant une source de rayonnement gamma et destiné à déterminer la teneur en béryllium d'un échantillon de minéral en utilisant la réaction nucléaire (γ , n) du béryllium

beryllium content meter (γ , n)

An *ore content meter* having a gamma radiation source and designed to determine the beryllium content of an ore sample by means of the beryllium nuclear reaction (γ , n)

измеритель содержания
бериллия (γ , n)

Измеритель содержания руды с источником гамма излучения, предназначенный для определения содержания бериллия в образце руды по реакции (γ , n) на бериллии

Gerät zur Bestimmung des Berylliumgehaltes (γ , n)
medidor del contenido de Berilio (γ , n)
berilliotenorimetro (γ , n)
berylliumgehaltemeter
miernik zawartości berylu
berylliumhaltsmätare

392-02-17

teneurmètre en thorium

Teneurmètre de minéral destiné à déterminer la teneur en thorium d'un échantillon de minéral en utilisant une méthode fondée sur la différence des *périodes radioactives* du radon et du thoron

thorium content meter

An *ore content meter* designed to determine the thorium content of an ore sample by means of a method based on the difference between the *half lives* of radon and thoron

измеритель содержания тория

Измеритель содержания руды предназначенный для определения содержания тория в образце руды методом, основанным на различии *периодов полураспада* радона и торона

Gerät zur Bestimmung des Thoriumgehaltes
medidor del contenido de Torio
toriotenorimetro
thoriumgehaltmeter
miernik zawartości toru
toriumhaltsmätare

3 — Ensembles divers

3 — Miscellaneous assemblies

3 — Разные приборы

392-02-18

radiochromatographie

Ensemble de mesure destiné à tracer une courbe représentative de l'*activité* des différents constituants d'un mélange, marqués à l'aide de radionucléides et déposés, par une méthode de chromatographie, sur un papier défilant devant le détecteur de rayonnement

radiochromatograph

A measuring assembly designed to draw a representative curve of the *activity* of different components of a mixture, labelled with radionuclides and deposited, by a chromatograph method, on a paper strip moving in front of a radiation detector

радиохроматограф

Прибор (установка), предназначенный для вычерчивания характеристической кривой *активности* различных компонентов смеси, меченных радионуклидами, которые после разделения хроматографическим методом наносятся на бумажную ленту, протягиваемую перед детектором пенетрирующей излучения

Radiochromatograph
radiocromatografía
radiocromatografo
radiochromatograaf
radiochromatograf
stráliningskromatograf

Section 392-03: Ensembles pour réacteurs nucléaires

Section 392-03: Assemblies for nuclear reactors

Раздел 392-03: Измерительные приборы (установки) для ядерных реакторов

1 — Ensembles faisant partie du système de protection

1 — Assemblies involved with protection system

1 — Приборы (установки), входящие в систему радиационного контроля, управления и защиты ядерных реакторов

392 03-01

système de protection

Système dont le seul rôle est d'empêcher le fonctionnement d'un réacteur hors des limites sûres spécifiées ou de réduire les conséquences du franchissement de ces limites. Le système de protection peut comprendre un certain nombre de sous systèmes: système d'arrêt d'urgence, système de verrouillage, système de réduction de puissance, système de signalisation d'ordre, système de confinement, système de refroidissement de secours, etc

protection system

The system which acts only to prevent the reactor conditions from exceeding specified safe limits or to reduce the consequences of their being exceeded. The protection system may include various sub systems: emergency shut down system, interlock system, power cut back system, alarm system, containment isolation system, emergency cooling system, etc

система радиационного контроля, управления и защиты ядерного реактора

Система, назначение которой препятствовать работе реактора вне точно определенных безопасных пределов или уменьшать последствия их превышения. Система радиационного контроля, управления и защиты ядерного реактора может содержать различные подсистемы: канал аварийной защиты ядерного реактора, канал блокировки, канал снижения мощности, канал предупредительной сигнализации, канал вспомогательного охлаждения и т.д.

Reaktorschutzsystem
sistema de protección
sistema di protezione
beschermingssysteem
system zabezpieczeń
(reaktor)szyddssystem

392-03-02

système d'arrêt d'urgence
(de sécurité)

Partie du *système de protection* commandant l'arrêt rapide du réacteur pour des raisons de sécurité

emergency shutdown system;
safety shutdown system

That part of the *protection system* which initiates the rapid shutdown of the reactor for safety purposes

канал аварийной защиты
(ядерного реактора)

Часть системы радиационного контроля, управления и защиты ядерного реактора предназначенная для быстрой остановки реактора в целях безопасности

Schnellabschaltssystem
sistema de parada de emergencia (de seguridad) ¹⁴
apparecchiatura di protezione per arresto di emergenza
noodstopssystem
układ wyłączania awaryjnego
nödstopssystem

392-03-03

système de verrouillage
(de sécurité)

Partie du *système de protection* empêchant l'exécution de certaines manœuvres pouvant affecter la sécurité du réacteur sauf dans le cas où toutes les conditions prescrites sont remplies

(safety) interlock system

That part of the *protection system* which prevents certain operations which may affect the safety of the reactor unless all prescribed conditions are met

канал блокировки

Часть системы радиационного контроля, управления и защиты ядерного реактора, препятствующая выполнению тех или иных операций, которые могут привести к опасному режиму работы ядерного реактора, если не выполняются все предписанные условия

(Sicherheits-) Verriegelungssystem
sistema de bloqueo (de seguridad)
apparecchiatura di interblocco di protezione
grendelsysteem
układ blokad awaryjnych (säkerhets)förreglingssystem

392-03-04

système de réduction de puissance
(de sécurité)

Partie du *système de protection* permettant de commander et de contrôler suivant un programme une réduction limitée de puissance

(safety) power cutback system

That part of the *protection system* which controls or provides for control of a limited decrease of power according to a programme

канал снижения мощности

Часть системы радиационного контроля, управления и защиты ядерного реактора, позволяющая осуществлять и контролировать в соответствии с некоторой программой уменьшение мощности в определенных пределах

(Sicherheits) Leistungsenkungssystem
sistema de reducción de potencia (de seguridad)
apparecchiatura di protezione a programma
vermogenenterszakel-systeem (veiligheid)
układ awaryjnego obniżania mocy
programmerat säkerhets-system

392-03-05

système de signalisation d'ordre
(de sécurité)

Partie du *système de protection* comprenant la totalité des *signalisations d'ordre*

(safety) alarm system

That part of the *protection system* which comprises all *safety alarms*

канал предупредительной сигнализации

Часть системы радиационного контроля, управления и защиты ядерного реактора представляющая совокупность всех предупредительных сигнализаций

(Sicherheits) Gefahrenmeldesystem
sistema de alarma (de seguridad)
apparecchiatura di allarme (di protezione)
alarmstelsel
układ sygnalizacji alarmowej (säkerhets)larmsystem

392-03-06

signalisation d'ordre

safety alarm

Signalisation par laquelle ordre est donné à l'opérateur d'exécuter une action protectrice indispensable

An alarm which warns the operator to take essential protective action

предупредительная сигнализация

Сигнализация, являющаяся для оператора командой выполнить необходимые действия по контролю, управлению и защите ядерного реактора

Sicherheitsgefahrenmeldung
alarma de seguridad
allarme di protezione
veiligheidsalarm
sygnal alarmowy
säkerhetslarm

392-03-07

ensemble de surveillance (de sécurité)

Ensemble de mesure destiné à suivre l'évolution d'une caractéristique intéressant le réacteur et comportant un sous ensemble de traitement de l'information fournissant un ou plusieurs signaux logiques de sortie

Exemple: Ensemble constitué par un thermocouple, un amplificateur à seuil et un relais à la sortie

Note — Un ensemble de surveillance comprend généralement plusieurs voies de mesure pour chaque caractéristique de manière à obtenir la fiabilité nécessaire

(safety) monitoring assembly

A measuring assembly intended to follow the variation of a characteristic concerned with the reactor and comprising a data processing sub assembly giving one or more output logic signals

For example: an assembly comprising a thermocouple, a trip amplifier and an output relay

Note — A monitoring assembly generally includes several measuring channels for each characteristic to provide the necessary reliability

контрольный прибор (установка)

Измерительный прибор (установка), предназначенный для слежения за изменением характеристик реактора и содержащий устройство обработки информации, вырабатывающее один или несколько логических сигналов

Пример Установка, содержащая термопару, пороговый усилитель и реле на выходе

Примечание — Контрольные приборы обычно имеют несколько каналов измерения для каждой характеристики в целях достижения необходимой надежности

Anregekanal
equipo de vigilancia (de seguridad)
complesso di misura di protezione
controle-opstelling
urządzenie pomiarowo-sygnalizacyjne
(säkerhets)moniteringsanordning

392-03-08

ensemble logique de sécurité

Ensemble relié aux voies de mesure d'un ou de plusieurs ensembles de surveillance, destiné à élaborer une fonction logique et à fournir un signal de commande à un ou plusieurs mécanismes de sécurité

safety logic assembly

An assembly connected to the measuring channels of one or more safety monitoring assemblies and intended to perform a decision making function and give a command signal to one or more safety actuators

логическое устройство

Прибор (установка), подключаемый к каналам измерений одного или нескольких контрольных приборов (установок) и предназначенный для выработки логической функции и передачи управляющего сигнала на одно или несколько устройств безопасности

Auswahlschaltung
equipo lógico de seguridad
complesso logico di protezione
logische opstelling (in veiligheidschakelingen); veiligheidsnoodstopstelsysteem
obwody logiczne zabezpieczeń
(säkerhets)logikenhet

392-03-09

mécanisme de sécurité

Sous ensemble qui reçoit des signaux de commande d'un ou plusieurs ensembles logiques et qui commande directement une action de sécurité

safety actuator

Sub assembly which accepts command signals from one or more logic assemblies and directly controls safety action

устройство безопасности

Блок, который получает управляющие сигналы от одного или нескольких логических устройств и непосредственно вызывает действия по безопасности ядерного реактора

Sicherheits-Stellglied
mecanismo de seguridad
meccanismo di protezione
veiligheidsmechanisme
urządzenie wykonawcze zabezpieczeń
(säkerhets)manöverdon

Exemple: Des mécanismes de sécurité sont utilisés pour des arrêts d'urgence, des refroidissements de secours, etc

For example: safety actuators are used for safety shutdowns, emergency cooling, etc

Пример Устройства безопасности используются для аварийной остановки, вспомогательного охлаждения и т.д.

392-03-10

signaleur de défauts

Signaleur qui fournit une signalisation visible ou audible lorsqu'un ou plusieurs défauts apparaissent, afin d'attirer l'attention de l'opérateur

alarm indicator

An indicator which gives a visible and/or audible warning upon the appearance of one or more faults to advise the reactor operator that his attention is required

индикатор предупредительной сигнализации

Индикатор, который вырабатывает визуальную или звуковую сигнализацию, чтобы привлечь внимание оператора при появлении неисправностей или отклонений в режиме работы

Gefahrenanzeige
indicador de alarma
segnalatore di allarme
alarmindicator
wskaźnik stanu alarmowego
larmindikator

392-03-11

moniteur de défauts d'éléments combustibles
moniteur de rupture de gaine

Moniteur de rayonnement destiné à déceler les ruptures de gaine ou de revêtement des éléments combustibles d'un réacteur nucléaire en mesurant la concentration des matières radioactives (en général des produits de fission) existant dans le fluide de refroidissement

Note — Le terme « moniteur de rupture de gaine » est plus couramment utilisé pour les réacteurs dont le combustible est muni d'une gaine

failed fuel element monitor

A *radiation monitor* designed to discover failures in the cladding (or coating) of the fuel elements in a nuclear reactor by measuring the concentration of radioactive materials (generally fission products) present in the reactor coolant

прибор (установка) контроля герметичности оболочек тепловыделяющих элементов

Измеритель сигнализатор (монитор) ионизирующего излучения, предназначенный для обнаружения повреждений оболочек или покрытий тепловыделяющих элементов ядерного реактора посредством измерения концентрации радиоактивных веществ (главным образом продуктов деления), находящихся в теплоносителе

Brennelementschadensüberwachung (Spaltproduktnachweiseinrichtung)
monitor de fallos de elementos combustibles; monitor de rotura de vainas
monitore di rotture di guaine
lekmonitor voor splijtstofelementen
monitor för bränsleskador

392-03-12

ensemble de localisation de défaut d'éléments combustibles
ensemble de localisation de rupture de gaine

Ensemble destiné à permettre la localisation des éléments combustibles présentant un défaut, par une exploration des différentes régions du réacteur nucléaire

Note — Le terme « ensemble de localisation de rupture de gaine » est plus couramment utilisé pour les réacteurs dont le combustible est muni d'une gaine

assembly for failed fuel element localization

An assembly designed to enable localization of failed fuel elements by scanning the different regions of the nuclear reactor

прибор (установка) для обнаружения местонахождения тепловыделяющих элементов с негерметичными оболочками

Прибор (установка), предназначенный для обнаружения местонахождения поврежденных тепловыделяющих элементов посредством обследования различных областей ядерного реактора

Einrichtung zur Lokalisierung defekter Brennelemente
equipo de localización de fallo de elementos combustibles; equipo de localización de rotura de vainas
complesso per localizzazione di rotture di guaine
opstelling voor lokalisering van lekken in splijtstofelementen
lokalizator nieszczelnych elementów paliwowych
mätanordning för lokalisering av bränsleskador

2 — Servomécanismes

392-03-13

mécanisme de commande (d'un réacteur nucléaire)

Dispositif utilisé pour déplacer un élément de commande d'un réacteur nucléaire

2 — Servomechanisms

control element drive mechanism (of a nuclear reactor)

A device used to move a control element of a nuclear reactor

2 — Сервомеханизмы

механическое устройство перемещения регулирующих элементов (ядерного реактора)

Устройство, используемое для перемещения регулирующих элементов ядерного реактора

Stellantrieb (für einen Kernreaktor)
mecanismo de control (de un reactor nuclear)
meccanismo di comando (di un reattore nucleare)
aandrijfmechanisme voor regелеlementen (van een kernreactor)
mechanizm napędu elementu regulacyjnego
drivdon för styrelement (i en kärnreaktor)

392-03-14

**électromécanisme de commande
rotative (pour réacteur nucléaire)**

Electromécanisme destiné à assurer le déplacement rotatif d'un ou plusieurs éléments de commande d'un réacteur nucléaire

**rotational control electromechanism
(for a nuclear reactor)**

An electromechanism designed to perform a rotational motion of one or several nuclear reactor control elements

**электромеханическое устрой-
ство поворота регулирующих
элементов (ядерного реак-
тора)**

Электромеханическое устрой-
ство, обеспечивающее враща-
тельное перемещение одного
или нескольких регулирующих
элементов ядерного реактора

**Stellantrieb, drehend (für
einen Kernreaktor)
electromecanismo de control
rotativo (para un reactor
nuclear)
elettromeccanismo di
comando rotativo (di un
reattore nucleare)
elektromechanisme voor rota-
tieregeling (bij een kern
reactor)
elektromechanizm obrotowy
napędu elementu regula-
cyjnego
drivdon för roterande styrele-
ment**

392-03-15

**électromécanisme de commande
linéaire (pour réacteur nucléaire)**

Electromécanisme destiné à assurer le déplacement linéaire d'un ou plusieurs éléments de commande d'un réacteur nucléaire

**linear control electromechanism
(for a nuclear reactor)**

An electromechanism designed to perform a linear motion of one or several nuclear reactor control elements

**электромеханическое устрой-
ство линейного перемещения
регулирующих элементов
(ядерного реактора)**

Электромеханическое устрой-
ство, обеспечивающее поступательное перемещение одного или нескольких регулирующих элементов

**Stellantrieb, linear (für einen
Kernreaktor)
electromecanismo de control
lineal (para un reactor
nuclear)
elettromeccanismo di
comando lineare (di un
reattore nucleare)
elektromechanisme voor
lineaire regeling (in een
kernreactor)
elektromechanizm liniowy
napędu elementu regula-
cyjnego
drivdon för linjär t styrelement**

392-03-16

**ensemble de réglage automatique
(d'un réacteur nucléaire)**

Ensemble destiné à assurer la régulation automatique d'une grandeur caractéristique de la puissance d'un réacteur (telle que le débit de fluence de neutrons ou toute autre grandeur dont la régulation est souhaitée) et, dans certaines conditions, à changer automatiquement la valeur de cette grandeur

**automatic control assembly
(for a nuclear reactor)**

An assembly designed to perform the automatic regulation of a quantity which is characteristic of the power of the reactor (such as the neutron flux density or any other quantity for which regulation is desired) and, in certain conditions, to change automatically the value of this quantity

**прибор (установка) автомати-
ческого регулирования
(ядерного реактора)**

Прибор (установка), предна-
значенный для автоматического
регулирования (а в некоторых
случаях автоматического изме-
нения) некоторой величины,
которая характеризует мощ-
ности реактора (например,
плотность потока нейтронов)

**Regeleinrichtung
equipo de regulación automá-
tica (de un reactor nuclear)
complesso di regolazione
automatica (di un reattore
nucleare)
automatische regelopstelling
(voor een kernreactor)
urządzenie do automatycznej
regulacji
automatisk regleranordning**

3 — Ensembles divers

3 — Miscellaneous assemblies

3 — Разные приборы
(установки)

392-03-17

périodémètre

Sous-ensemble électronique qui, associé à un ou plusieurs détecteurs, permet de connaître la constante de temps (période) d'un réacteur nucléaire

period meter

An electronic sub assembly which, in association with one or more detectors, is used to indicate the time constant (period) of a nuclear reactor

**измеритель периода ядерного
реактора
периодомер**

Электронный блок, который
вместе с одним или несколь-
кими детекторами используется
для определения постоянной
времени (периода) ядерного ре-
актора

**Periodenmeßgerät
periodímetro
unità per misura della
costante di tempo (periodo)
tijdconstantemeter
miernik okresu
tidkonstantmätare ; period-
mätare**

392-03-18

réactimètre

Sous ensemble électronique qui, associé à un ou plusieurs détecteurs, fournit une indication sur la réactivité d'un réacteur nucléaire

reactivity meter

An electronic sub-assembly which, in association with one or more detectors, gives an indication of the reactivity of a nuclear reactor

измеритель реактивности реактивометр

Электронный блок, который вместе с одним или несколькими детекторами служит для определения реактивности ядерного реактора

Gerät zur Bestimmung der Reaktivität
medidor de reactividad
unità per misura della reattività
reactiviteitsmeter
miernik reaktywności
reaktivitetsmätare

392-03-19

calculateur de température de gaine (pour réacteur nucléaire)

Calculateur de la température atteinte par la gaine la plus chaude dans un réacteur nucléaire. Le calcul est basé sur la puissance du réacteur et sur les températures mesurées en certains points

clad temperature computer (for a nuclear reactor)

A computer that calculates the temperature reached by the hottest cladding inside a nuclear reactor. The calculation is based on the reactor power and temperatures measured at certain points

вычислительная машина для расчета температуры оболочек тепловыделяющих элементов (ядерного реактора)

Счетно решающее устройство, предназначенное для расчета температуры самой горячей оболочки тепловыделяющих элементов в ядерном реакторе. В качестве исходных данных для расчета принимаются мощность реактора и значения температуры, полученные измерением в некоторых точках реактора

Brennelementhüllentemperatur-Rechner
calculador de temperatura de vaina (para un reactor nuclear)
calcolatore della temperatura di guaina
rekenautomaat voor bekledingstemperatuur (voor een kernreactor)
komputer temperatuur koszuliek elementów paliwowych

Section 392-04: Appareils de mesure utilisant une source de rayonnements ionisants

Section 392-04: Measuring instruments using a source of ionizing radiation

Раздел 392-04: Радионуклидная измерительная аппаратура

392-04-01

épaisseurmètre (par rayonnement ionisant)

Ensemble de mesure comportant une source de rayonnement ionisant et destiné à effectuer la mesure non destructive de l'épaisseur d'un matériau par l'emploi du rayonnement ionisant

thickness meter (ionizing radiation)

A measuring assembly that includes an ionizing radiation source and is designed to measure non-destructively the thickness of a material by means of ionizing radiation

радионуклидный толщиномер

Измерительный прибор (установка), содержащий источник ионизирующего излучения и предназначенный для бесконтактного измерения толщины материала с помощью ионизирующего излучения

Dickenmeßgerät (mittels ionisierender Strahlung)
medidor de espesor (por radiaciones ionizantes)
spessimetro (a radiazione ionizzante)
diktemeter (met ioniserende straling)
grubościomierz izotopowy
tjockleksmätare (med joniserande strålning)

392-04 02

épaisseurmètre à transmission (de rayonnement ionisant)

Epaisseur utilisant la mesure du rayonnement transmis après absorption dans le matériau mesuré

(ionizing radiation) transmission thickness meter

A *thickness meter* that utilizes the radiation transmitted through the material being measured

абсорбционный радионуклидный толщиномер

Радионуклидный толщиномер принцип действия которого основан на измерении ионизирующего излучения после прохождения его через объект измерения

Dickenmeßgerät nach der Durchstrahlungsmethode (mittels ionisierender Strahlung)
medidor de espesor por transmisión (por radiaciones ionizantes)
spessimetro a trasmissione (di radiazione ionizzante)
diktemeter met transmissie (van ioniserende straling)
grubościomierz izotopowy absorpcyjny
tjockleksmätare med genomgående strålning

392-04 03

épaisseurmètre à rétrodiffusion bêta [gamma]

Épaisseurmètre comportant une source de rayonnement bêta [gamma] et utilisant le rayonnement rétrodiffusé par le matériau à mesurer. Cet ensemble est utilisé fréquemment pour mesurer l'épaisseur d'un revêtement.

beta [gamma] back-scatter thickness meter

A *thickness meter* that includes a beta [gamma] radiation source and that utilizes the radiation back-scattered by the material being measured. This assembly is frequently used for the measurement of lining or coating thicknesses.

альбедный бета- [гамма-] толщиномер

Радиоизотопный толщиномер содержащий источник бета [гамма] излучения, принцип действия которого основан на измерении ионизирующего излучения, обратно рассеянного от объекта измерения. Такой прибор часто используется для измерения толщины покрытия.

Dickenmeßgerät nach der [Beta-] Gamma-Rückstreumethode
medidor de espesor por retro-dispersión beta [gamma]
spessimetro a retrodiffusione beta [gamma]
diktemeter met beta/gamma-terugverstrooiing
grubościomierz izotopowy i rozproszeniowy beta [gamma]
tjockleksmätare med åter-spridd beta-[gamma]-strålning

392-04-04

épaisseurmètre à fluorescence X

Épaisseurmètre utilisant le rayonnement de fluorescence X excité soit dans le matériau mesuré, soit dans son support.

X-ray fluorescence thickness meter

A *thickness meter* that utilizes the X-ray fluorescence excited in the material to be measured or in the supporting material.

рентгено-флуоресцентный радионуклидный толщиномер

Радиоизотопный толщиномер, принцип действия которого основан на измерении флуоресцентного рентгеновского излучения, возбуждаемого либо в измеряемом материале, либо в его подложке.

Röntgenfluoreszenz-Dickenmeßgerät
medidor de espesor por fluorescencia X
spessimetro a fluorescenza X
diktemeter met röntgenfluorescentie
grubościomierz fluorescencyjny X
tjockleksmätare med röntgenfluorescens

392-04 05

densimètre (par rayonnement ionisant)

Ensemble de mesure comportant une source de rayonnement ionisant et destiné à mesurer la masse volumique d'une substance ou la densité moyenne par rapport à l'eau d'un mélange hétérogène, en utilisant la variation, dans une géométrie bien déterminée, de l'absorption ou de la diffusion du rayonnement.

density meter (ionizing radiation)

A measuring assembly that includes an ionizing radiation source and is designed to determine either the density of a material or the average specific gravity of a heterogeneous mixture, using the variation, within a defined geometry, of the absorption or diffusion of radiation.

радиоизотопный плотномер

Измерительный прибор (установка), содержащий источник ионизирующего излучения и предназначенный для определения плотности вещества или средней плотности гетерогенной смеси, принцип действия которого основан на изменении поглощения или рассеяния излучения в условиях хорошо определенной геометрии.

Dichtemeßgerät (mittels ionisierender Strahlung)
densímetro (por radiaciones ionizantes)
densímetro (a radiazione ionizzante)
dichtheidsmeter (met behulp van ioniserende straling)
gęstościomierz izotopowy
densitetsmätare (med joniserande strålning)

392-04-06

densimètre à transmission (de rayonnement ionisant)

Densimètre utilisant la mesure du rayonnement transmis après absorption dans le matériau mesuré. Ce densimètre est utilisé également pour vérifier l'homogénéité d'un matériau.

transmission density meter (ionizing radiation)

A *density meter* that utilizes the radiation transmitted through the material being measured. The assembly is also used to check the homogeneity of a material.

абсорбционный радионуклидный плотномер

Радиоизотопный плотномер, принцип действия которого основан на измерении ионизирующего излучения после прохождения его через объект измерения. Такие плотномеры также используются для проверки однородности материала.

Dichtemeßgerät nach der Durchstrahlungsmethode (mittels ionisierender Strahlung)
densímetro de transmisión (por radiaciones ionizantes)
densímetro a trasmissione (di radiazione ionizzante)
dichtheidsmeter met transmissie (van ioniserende straling)
gęstościomierz izotopowy absorpcyjny
densitetsmätare med genomgående strålning

392-04-07

densimètre à rétrodiffusion
(de rayonnement ionisant)

Densimètre utilisant le rayonnement rétrodiffusé par le matériau à mesurer

back-scatter density meter
(ionizing radiation)

A *density meter* that utilizes the radiation back scattered by the material being measured

атбедный радиоизотопный плотномер

Радиоизотопный плотномер, принцип действия которого основан на использовании ионизирующего излучения, обратно рассеянного от объекта измерения

Dichtemeßgerät nach dem Rückstreuprinzip
(ionisierender Strahlung)
densímetro de retrodispersión
(por radiaciones ionizantes)
densimetro a retrodiffusione
(di radiazione ionizzante)
dichtheidsmeter met terugverstrooiing
(voor ioniserende straling)
gęstościomierz izotopowy rozproszeniowy
densitetsmätare med återspridd strålning

392 04-08

limnimètre
(par rayonnement ionisant)

Ensemble de mesure comportant une source de rayonnement ionisant et destiné à mesurer ou à déterminer le niveau d'un liquide ou d'un corps pulvérulent à l'intérieur d'un réservoir, même lorsque ce niveau est inaccessible

level meter
(ionizing radiation)

A measuring assembly that includes an ionizing radiation source and is designed to measure or indicate the level in a container of liquid or granular substances, even when direct access to that level is not possible

радиоизотопный уровнемер

Измерительный прибор (установка), содержащий источник ионизирующего излучения и предназначенный для измерения или определения уровня жидкости или порошка даже в том случае, когда непосредственный доступ к нему невозможен

Füllstandsmeßgerät (mittels ionisierender Strahlung)
medidor de nivel (por radiaciones ionizantes)
livellometro (per mezzo di radiazioni ionizzanti)
niveaumeter (met ioniserende straling)
poziomomierz izotopowy
nivåmätare (med joniserande strålning)

392-04-09

signaleur de dépassement de niveau
(par rayonnement ionisant)

Signaleur comportant une source de rayonnement ionisant et un détecteur en vue de déterminer, dans le cas d'une substance contenue dans une enceinte, l'absence ou la présence de cette substance sur le trajet entre la source et le détecteur

on-off level indicator
(ionizing radiation)

An *indicator* that includes an ionizing radiation source and a detector for determining, in the case of a material contained in an enclosure, the absence or the presence of this material on the path between source and detector

радиоизотопный индикатор превышения уровня

Индикатор содержащий источник и детектор ионизирующего излучения и предназначенный для определения в ограниченном пространстве наличия или отсутствия какого либо вещества между источником и детектором

Grenzfüllstandsmeßgerät
(mittels ionisierender Strahlung)
indicator de rebase de nivel
(por radiaciones ionizantes)
segnalatore di livello (per mezzo di radiazioni ionizzanti)
aan-uit niveau-indicator (voor ioniserende straling)
wskaznik poziom izotopowy
nivåvakt (med joniserande strålning)

392 04-10

limnimètre à poursuite automatique
(par rayonnement ionisant)

Limnimètre comportant un *signaleur de dépassement de niveau* et dont l'ensemble source détecteur est astreint à suivre automatiquement le niveau

following level meter
(ionizing radiation)

A level meter including an *on off level indicator* and in which the source detector assembly is compelled to follow the level

следящий радиоизотопный уровнемер

Радиоизотопный уровнемер, содержащий *радиоизотопный индикатор превышения уровня*, в котором устройство источник-детектор осуществляет автоматическое слежение за уровнем

Füllstandsmeßgerät (mittels ionisierender Strahlung)
mit Nachlauf
medidor de nivel de seguimiento automático (por radiaciones ionizantes)
livellometro ad inseguimento automatico (per mezzo di radiazioni ionizzanti)
automatisch volgende niveau-meter
poziomomierz izotopowy nadążny
rörlig nivå-mätare (med joniserande strålning)

392-04-11

statolimnimètre
(par rayonnement ionisant)

Limnimètre pour mesure continue comportant une source de rayonnement ionisant et un détecteur fixes disposés de telle manière que le rayonnement reçu par le détecteur soit fonction de la valeur du niveau

static level meter
(ionizing radiation)

A *level meter* for continuous measurement which includes a fixed ionizing radiation source and a detector disposed in such a way that the radiation imparted to the detector is a function of the level value

статический радионизотопный уровнемер

Радионизотопный уровнемер предназначенный для непрерывного измерения уровня и содержащий неподвижно закрепленные источник и детектор ионизирующего излучения, расположенные таким образом, что излучение, падающее на детектор, находится в зависимости от величины уровня

Füllstandsmeßgerät mit feststehender Strahlenquelle
medidor fijo de nivel (por radiaciones ionizantes)
livellometro statico (per mezzo di radiazione ionizzante)
statische niveaumeter (berustend op ioniserende straling)
poziomomierz izotopowy statyczny
fast nivåätare (med joniserande strålning)

392-04-12

teneurmètre
(par rayonnement ionisant)

Ensemble de mesure comportant une source de rayonnement ionisant en vue de déterminer la quantité d'un élément ou d'une matière déterminée présente dans une substance

content meter (ionizing radiation)

A measuring assembly that includes an ionizing radiation source for determining the amount of a specified element or material that is present in a substance

радионизотопный концентратометр

Измерительный прибор (установка), содержащий источник ионизирующего излучения и предназначенный для измерения количества некоторого элемента или некоторого определенного соединения, находящегося в веществе

Gehaltsmeßgerät (mittels ionisierender Strahlung)
medidor del contenido de un elemento (por radiaciones ionizantes)
tenorimetro (per mezzo di radiazioni ionizzanti)
gehaltmeter (berustend op ioniserende straling)
analizator składu haltmätare (med joniserande strålning)

392-04-13

teneurmètre en cendres de charbon
(par rayonnement ionisant)

Teneurmètre destiné à déterminer la teneur en cendres d'un charbon grâce à la mesure du rayonnement rétrodiffusé par ce charbon ou du rayonnement transmis après absorption dans celui-ci

coal ash content meter
(ionizing radiation)

A *content meter* designed to determine ash content in coal by measurement of the radiation back scattered or transmitted by the coal

радионизотопный концентратометр каменноугольной золы

Радионизотопный концентратометр, предназначенный для определения содержания золы в каменном угле посредством измерения излучения, отраженного от угля или прошедшего через него

Gerät zur Bestimmung des Aschengehalts der Kohle (mittels ionisierender Strahlung)
medidor del contenido de cenizas de carbón (por radiaciones ionizantes)
tenorimetro in cenere di carbone (per mezzo di radiazione ionizzante)
kool-asgehaltmeter
popiolumierz izotopowy askhaltsmätare för kol (med joniserande strålning)

329 04-14

sulfoteneurmètre d'hydrocarbures
(par rayonnement ionisant)
teneurmètre en soufre d'hydrocarbures (par rayonnement ionisant)

Teneurmètre destiné à déterminer la teneur en soufre d'hydrocarbures grâce à la mesure du rayonnement après absorption dans ces hydrocarbures

sulphur content meter for hydrocarbons (ionizing radiation)

A *content meter* designed to determine the sulphur content of hydrocarbons by measurement of residual radiation after absorption in the hydrocarbons

радионизотопный концентратометр серы в углеводородах

Радионизотопный концентратометр, предназначенный для определения содержания серы в ее углеводородных соединениях посредством измерения излучения, прошедшего через углеводородное соединение

Gerät zur Bestimmung des Schwefelgehaltes in Kohlenwasserstoffen (mittels ionisierender Strahlung)
medidor del contenido de azufre en hidrocarburos (por radiaciones ionizantes)
solfotenorimetro per idrocarburi (a radiazione ionizzante)
zwavelgehaltmeter voor koolwaterstoffen (berustend op ioniserende straling)
miernik zawartości siarki w węglowodorach
svavelhaltsmätare för kolväten (med joniserande strålning)

392-04-15

teneurmètre à fluorescence X;
fluorimètre à excitation X

Teneurmètre destiné à déterminer, dans un échantillon liquide ou solide, la teneur en un ou plusieurs éléments par la mesure de la fluorescence X excitée par un rayonnement X

X ray fluorescence content meter;
X-ray excitation fluorimeter

A *content meter* designed to determine the content of one or several elements in liquid or solid samples, by measurement of X ray fluorescence excited by X rays

рентгено-флуоресцентный
радиоизотопный concentra-
томер

*Радиоизотопный concentra-
томер* предназначенный для оп-
ределения содержания одного
или нескольких элементов в
твердых или жидких образцах
посредством измерения флуо-
ресцентного рентгеновского из-
лучения этих элементов, воз-
буждаемого рентгеновским из-
лучением

Röntgenfluoreszenz-Gehalts-
meßgerät
medidor del contenido de un
elemento por fluorescen-
cia X; fluorímetro de
excitación X
tenorímetro a fluorescenza X
fluorímeter met röntgenexci-
tatíe; gehaltemeter met
röntgenfluorescentie
analizator składu fluorescen-
cyjny X
hålmätare med röntgen-
fluorescens

392 04-16

humidimètre de sol
(par rayonnement ionisant)

Teneurmètre comportant une source de neutrons rapides et destiné à déterminer la teneur en eau du sol grâce au comptage des neutrons ralentis par les noyaux d'hydrogène des molécules d'eau

soil moisture meter
(ionizing radiation)

A *content meter* including a fast neutron source and designed to determine soil water content through counting the neutrons moderated by the hydrogen nuclei in the water molecules

радиоизотопный влагомер
почвы

*Радиоизотопный concentra-
томер* содержащий источник бы-
стрых нейтронов и предназна-
ченный для определения со-
держания воды в почве по
средством счета нейтронов, за-
медленных ядрами водорода
молекул воды

Bodenfeuchtemesser (mittels
ionisierender Strahlung)
medidor de humedad del suelo
(por radiaciones ioni-
zantes)
umidímetro del suolo (per
mezzo di radiazione
ionizzante)
vochtigheidsmeter voor grond
(berustend op ioniserende
straling)
wilgotnościomierz gleby neu-
tronowy
fukthålmätare för jord-
prover

392-04-17

anémomètre à ionisation

Ensemble de mesure de la vitesse d'un gaz, comportant une source de rayonnement ionisant contenue dans une *chambre d'ionisation* traversée par ce gaz; la valeur de la vitesse est déterminée à partir du courant électrique traversant la chambre

ionized gas anemometer

An assembly designed to measure the velocity of gas and comprising an ionizing radiation source in-
cluded in an *ionization chamber* through which the gas studied is flowing, the value of the velocity being determined from the electric current flowing through the chamber

ионизационный радиоизотоп-
ный анемометр

Прибор (установка), предна-
значенный для измерения ско-
рости газового потока и содер-
жащий источник ионизирую-
щего излучения, помещенный в
ионизационную камеру, через
которую этот поток проходит,
причем скорость его опреде-
ляется по ионизационному току
камеры

Anemometer nach der
Gasionisierungsmethode
anemómetro para gases ióni-
zados
anemometro a ionizzazione
anemometer met gasionisatie
przeplwowmierz gazu
zjonizowanego
gashastighetsmätare av joni-
sationstyp

392 04-18

manomètre de vide à émetteur alpha

Manomètre pour basses pressions comportant une source de rayonne-
ment alpha placée dans une *chambre d'ionisation* communiquant avec l'enceinte dont on veut déterminer la valeur du vide. Le gaz de la chambre est alors à la même pression que le gaz de l'enceinte et le courant électrique traversant la chambre fournit la mesure de cette pression

vacuum meter with alpha emitter

A vacuum meter designed to measure low pressures and com-
prising an alpha radiation source in an *ionization chamber* communi-
cating with an enclosure, the vacuum of which is to be de-
termined. The gas of the chamber is thus at the same pressure as the gas in the enclosure and the electric current flowing through the cham-
ber provides the measure of this pressure

альфа-вакуумметр

Вакуумметр, предназначенный для измерения низких давле-
ний и содержащий источник альфа излучения, помещенный в
ионизационную камеру, со-
общающуюся с полостью, ва-
куум которой измеряется

Vakuummessgerät mit
Alpha-Strahler
manómetro de vacío con
emisor alfa
manometro di radiazione alfa
(da vuoto)
vakuummeter met alfastraler
prózníomierz ze źródłem alfa
vakuummeter med alfastrål-
källa

392-04-19

signaleur de proximité
(par rayonnement ionisant)

Signaleur comportant une source et un détecteur de rayonnement ionisant, destiné à donner une estimation de la proximité relative de deux objets par la détection du rayonnement direct ou diffusé

proximity indicator (ionizing radiation)

An *indicator* including an ionizing radiation source and a radiation detector, designed to give an estimate of the relative proximity of two objects, by using the direct or scattered radiation

радиоизотопный индикатор расстояния

Индикатор, содержащий источник и детектор ионизирующего излучения и предназначенный для оценки расстояния между двумя объектами с использованием прямого или рассеянного излучения

Näherungsanzeiger (mittels ionisierender Strahlung)
indicador de proximidad (por radiación ionizante)
segnalatore di prossimità (per mezzo di radiazione ionizzante)
nabijheidsindicator (berustend op ioniserende straling)
wskaznik odległości izotopowy
radiometrisk närhetsindikator

Click to view the full PDF of IEC 60050-392:1976

INDEX

FRANÇAIS	18
ENGLISH	19
РУССКИЙ	20
DEUTSCH	21
ESPAÑOL	22
ITALIANO	23
NEDERLANDS	24
POLSKI	25
SVENSKA	26

INDEX

A		L	
activimètre médical	392-02-07	limnimètre (par rayonnement ionisant)	392-04-08
anémomètre à ionisation	392-04-17	limnimètre à poursuite automatique (par rayonnement ionisant)	392-04-10
anthroporadiamètre	392-02-09		
anthroporadiamètre à analyseur d'amplitude	392-02-10		
(anthropo)radiocartographe	392-02-08		
audio signaleur de prospection	392-02-11		
C		M	
calculateur de température de gaine (pour réacteur nucléaire)	392-03-19	manomètre de vide à émetteur alpha	392-04-18
chambre d'ionisation à paroi liquide	392-01-01	mécanisme de commande (d'un réacteur nucléaire)	392-03-13
chambre d'ionisation sans paroi	392-01-02	mécanisme de sécurité	392-03-09
contaminamètre atmosphérique	392-02-01	moniteur d'aérosols radioactifs	392-02-04
contaminamètre d'aérosols radioactifs	392-02-02	moniteur de contamination atmosphérique	392-02-03
		moniteur de criticité	392-02-06
		moniteur de défaut d'éléments combustibles	392-03-11
		moniteur de rupture de gaine	392-03-11
D		P	
densimètre (par rayonnement ionisant)	392-04-05	périodemètre	392-03-17
densimètre à rétrodiffusion (de rayonnement ionisant)	392-04-07		
densimètre à transmission (de rayonnement ionisant)	392-04-06		
E		R	
électromécanisme de commande linéaire (pour réacteur nucléaire)	392-03-15	radiocartographe	392-02-08
électromécanisme de commande rotative (pour réacteur nucléaire)	392-03-14	radiochromatographe	392-02-18
émanomètre de prospection	392-02-12	radiophonie de prospection	392-02-11
ensemble de localisation de défaut d'éléments combustibles	392-03-12	réactimètre	392-03-18
ensemble de localisation de rupture de gaine	392-03-12		
ensemble de prospection de béryllium (γ , n)	392-02-13		
ensemble de réglage automatique (d'un réacteur nucléaire)	392-03-16		
ensemble de surveillance (de sécurité)	392-03-07		
ensemble logique de sécurité	392-03-08		
épaisseurimètre (par rayonnement ionisant)	392-04-01		
épaisseurimètre à fluorescence X	392-04-04		
épaisseurimètre à rétrodiffusion bêta [gamma]	392-04-03		
épaisseurimètre à transmission (de rayonnement ionisant)	392-04-02		
F		S	
fluorimètre à excitation X	392-04-15	signaleur de contamination atmosphérique	392-02-05
		signaleur de défauts	392-03-10
		signaleur de dépassement de niveau (par rayonnement ionisant)	392-04-09
		signaleur de proximité (par rayonnement ionisant)	392-04-19
		signalisation d'ordre	392-03-06
		statolimnimètre (par rayonnement ionisant)	392-04-11
		sulfoteneurimètre d'hydrocarbures (par rayonnement ionisant)	392-04-14
		système d'arrêt d'urgence (de sécurité)	392-03-02
		système de protection	392-03-01
		système de réduction de puissance (de sécurité)	392-03-04
		système de signalisation d'ordre (de sécurité)	392-03-05
		système de verrouillage (de sécurité)	392-03-03
H		T	
humidimètre de sol (par rayonnement ionisant)	392-04-16	teneurimètre (par rayonnement ionisant)	392-04-12
		teneurimètre à fluorescence X	392-04-15
		teneurimètre de minerais	392-02-14
		teneurimètre en béryllium (γ , n)	392-02-16
		teneurimètre en cendres de charbon (par rayonnement ionisant)	392-04-13
		teneurimètre en soufre d'hydrocarbures (par rayonnement ionisant)	392-04-14
		teneurimètre en thorium	392-02-17
		teneurimètre en uranium (par radioactivité bêta et gamma)	392-02-15
		tube compteur plan	392-01-03

INDEX

A		O	
air contamination indicator	392-02-05	on off level indicator (ionizing radiation)	392-04-09
air contamination meter	392-02-01	ore content meter	392-02-14
air contamination monitor	392-02-03		
alarm indicator	392-03-10		
alarm system (safety)	392-03-05		
assembly for failed fuel element localization	392-03-12		
automatic control assembly (for a nuclear reactor)	392-03-16		
B		P	
back-scatter density meter (ionizing radiation)	392-04-07	period meter	392-03-17
beryllium content meter (γ , n)	392-02-16	power cutback system (safety)	392-03-04
beryllium prospecting meter (γ , n)	392-02-13	prospecting audio-radiation indicator	392-02-11
beta back scatter thickness meter	392-04-03	protection system	392-03-01
(body) radiocartograph	392-02-08	proximity indicator (ionizing radiation)	392-04-19
C		R	
clad temperature computer (for a nuclear reactor)	392-03-19	radiation proximity indicator	392-04-19
coal ash content meter (ionizing radiation)	392-04-13	radioactive aerosol contamination meter	392-02-02
content meter (ionizing radiation)	392-04-12	radioactive aerosol contamination monitor	392-02-04
control element drive mechanism (of a nuclear reactor)	392-03-13	radiocartograph	392-02-08
criticality monitor	392-02-06	radiochromatograph	392-02-18
		radon content meter (for prospecting purposes)	392-02-12
		reactivity meter	392-03-18
		rotational control electromechanism (for a nuclear reactor)	392-03-14
D		S	
density meter (ionizing radiation)	392-04-05	safety actuator	392-03-09
		safety alarm	392-03-06
		safety logic assembly	392-03-08
		safety shutdown system	392-03-02
		soil moisture meter (ionizing radiation)	392-04-16
		static level meter (ionizing radiation)	392-04-11
		sulphur content meter for hydrocarbons (ionizing radiation)	392-04-14
E		T	
emergency shutdown system	392-03-02	thickness meter (ionizing radiation)	392-04-01
		thorium content meter	392-02-17
		tissue activity meter	392-02-07
		transmission density meter (ionizing radiation)	392-04-06
		transmission thickness meter (ionizing radiation)	392-04-02
F		U	
failed fuel element monitor	392-03-11	uranium content meter (by beta and gamma radio activity)	392-02-15
flat counter tube	392-01-03		
following level meter (ionizing radiation)	392-04-10		
G		V	
gamma back scatter thickness meter	392-04-03	vacuum meter with alpha emitter	392-04-18
I		W	
interlock system (safety)	392-03-03	wall less ionization chamber	392-01-02
ionized gas anemometer	392-04-17	whole-body gamma spectrum analyser	392-02-10
		whole body radiation meter	392-02-09
L		X	
level meter (ionizing radiation)	392-04-08	X-ray excitation fluorimeter	392-04-15
linear control electromechanism (for a nuclear reactor)	392-03-15	X-ray fluorescence content meter	392-04-15
liquid wall ionization chamber	392-01-01	X-ray fluorescence thickness meter	392-04-04
logic assembly (safety)	392-03-08		
M			
monitoring assembly (safety)	392-03-07		

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

А		П	
альфа вакуумметр	392-04-18	периодомер	392-03-17
анемометр радиоизотопный ионизационный	392-04-17	плотномер радиоизотопный	392-04-05
		плотномер радиоизотопный абсорбционный	392-04-06
		плотномер радиоизотопный альбедный	392-04-07
		прибор для разведки бериллия (γ , n) поис- ковый	392-02-13
		прибор (установка) автоматического регули- рования (ядерного реактора)	392-03-16
		прибор (установка) для обнаружения место- нахождения тепловыделяющих элементов с негерметичными оболочками	392-03-12
		прибор (установка) контрольный	392-03-07
		прибор (установка) контроля герметичности оболочек тепловыделяющих элементов	392-03-11
Б		Р	
		радиокартограф (тела человека)	392-02-08
		радиометр аэрозолей в воздухе	392-02-02
		радиометр загрязненности воздуха	392-02-01
		радиометр загрязненности воздуха радио- активными аэрозолями	392-02-02
		радиометр медицинский	392-02-07
		радиохромограф	392-02-18
		реактивометр	392-03-18
В		С	
влагомер почвы радиоизотопный	392-04-16	сигнализация предупредительная	392-03-06
вычислительная машина для расчета темпе- ратуры оболочек тепловыделяющих эле- ментов (ядерного реактора)	392-03-19	система радиационного контроля, управле- ния и защиты ядерного реактора	392-03-01
		спектрометр излучения человека	392-02-10
		счетчик излучения человека	392-02-09
		счетчик плоскопараллельный	392-01-03
Г		Т	
гамма толциномер альбедный	392-04-03	толциномер радиоизотопный	392-04-01
		толциномер радиоизотопный абсорбцион- ный	392-04-02
		толциномер радиоизотопный рентгено флу- оресцентный	392-04-04
И		У	
измеритель периода ядерного реактора	392-03-17	уровнемер радиоизотопный	392-04-08
измеритель реактивности	392-03-18	уровнемер радиоизотопный следящий	392-04-10
измеритель сигнализатор (монитор) аэро- золей в воздухе	392-02-04	уровнемер радиоизотопный статический	392-04-11
измеритель сигнализатор (монитор) загряз- ненности воздуха	392-02-03	устройство безопасности	392-03-09
измеритель сигнализатор (монитор) загряз- ненности воздуха радиоактивными аэро- золями	392-02-04	устройство линейного перемещения регули- рующих элементов (ядерного реактора)	392-03-15
измеритель сигнализатор (монитор) кригич- ности	392-02-06	электромеханическое	392-03-08
измеритель содержания бериллия (γ , n)	392-02-16	устройство логическое	
измеритель содержания радона поисковый	392-02-12	устройство перемещения регулирующих- элементов (ядерного реактора) механи- ческое	392-03-13
измеритель содержания руды	392-02-14	устройство поворота регулирующих элемен- тов (ядерного реактора) электромехани- ческое	392-03-14
измеритель содержания тория	392-02-17		
измеритель содержания урана (по бета- и гамма излучениям)	392-02-15		
индикатор загрязненности воздуха	392-02-05		
индикатор звуковой поисковый	392-02-11		
индикатор превышения уровня радиоизо- топный	392-04-09		
индикатор предупредительной сигнализации	392-03-10		
индикатор расстояния радиоизотопный	392-04-19		
К		Э	
камера ионизационная бесстеночная	392-01-02	эпаномер поисковый	392-02-12
камера ионизационная жидкостенная	392-01-01		
канал аварийной защиты (ядерного реак- тора)	392-03-02		
канал блокировки	392-03-03		
канал предупредительной сигнализации	392-03-05		
канал снижения мощности	392-03-04		
концентратор каменноугольной золы ра- диоизотопный	392-04-13		
концентратор радиоизотопный	392-04-12		
концентратор радиоизотопный рентгено- флуоресцентный	392-04-15		
концентратор серы в углеводородах радио- изотопный	392-04-14		